

36^e ÉDITION

musique
en Catalogne
romane

DU **24** AU **29 SEPTEMBRE** 2019

Occitanie & Catalogne, terre d'élection des musiques anciennes

Les Muses en Dialogue

sur  & 

www.musiqueencatalogneromane.com

musique en Catalogne romane

La XXXVI^e édition de musique en Catalogne romane
est organisée par l'association "Les Muses en Dialogue"
en coréalisation avec L'Arche de Noé, patrimoine et création

avec le concours

du Ministère de la Culture et de la Communication
de la Région Occitanie, Pyrénées-Méditerranée
du Département des Pyrénées-Orientales

en collaboration avec les villes

de Saint-André, Le Boulou, Saint-Génis-des-Fontaines
et Perpignan Méditerranée Tourisme



éditorial

Pour son édition 2019, Musique en Catalogne romane continue d'égrener ses concerts singuliers et exigeants, puisés aux répertoires anciens et confiés au talent des meilleurs interprètes. L'architecture sobre du roman catalan offre un écrin précieux à l'envol des notes et au recueillement heureux du public.

Trois dates, encore, et toujours trois escales sur les rives du Tech. L'église Sainte-Marie du Boulou, avec son précieux portail de la Nativité signé du maître de Cabestany, accueille l'excellent ensemble Gilles Binchois dirigé par Dominique Vellard, autour de chansons de troubadours occitanes et catalanes des XII^e et XIII^e siècles. Le magnifique linteau de l'église de Saint-Génis-des-Fontaines, la première sculpture romane datée, préside aux destinées du concert de Josep Cabré qui dirige un aréopage de talents locaux autour des amours musicales du très colliourenc écrivain britannique Patrick O'Brian. Enfin, la sublime église de Saint-André résonnera au son de la Guilde des Mercenaires d'Adrien Mabire pour un concert de toute beauté autour des motets et sonates vénitiens de Palestrina ou Gabrielli.

Une jolie constellation pour tous ceux qui aiment passionnément cet incomparable voyage immobile qu'on appelle musique...

L'équipe du festival

SUIVEZ NOS ACTIVITÉS
TOUTE L'ANNÉE SUR  & 

Les Muses en Dialogue



▶ Sur francemusique.fr
vous êtes aux premières loges

- ▶ Plus de 1600 concerts audio et vidéo
- ▶ Gratuits
- ▶ En direct ou à la demande

France Musique partenaire du Festival
Musique en Catalogne romane



▶ 7 webradios sur francemusique.fr

© Droits réservés



Ensemble Gilles Binchois

Dominique Vellard, direction

MARDI 24 SEPTEMBRE - 20H30
LE BOULOU Église Sainte-Marie

L'amor de lonh Chansons de troubadours et de trouvères des XII^e et XIII^e siècles, et répertoires traditionnels d'Occitanie et d'Espagne

Depuis sa création en 1979, l'**Ensemble Gilles Binchois**, sous la direction de **Dominique Vellard**, s'est attaché à découvrir, défricher, apprivoiser, révéler parfois, valoriser toute une période de l'histoire de la musique qui n'avait pas encore sa place dans les concerts, la discographie, et les études musicales en conservatoire.

L'ensemble ne cesse de remettre sur le métier les répertoires du Moyen Âge et de la Renaissance, de les aborder à la lueur de nouvelles découvertes, de nouvelles compréhensions d'une notation musicale souvent complexe et imprécise, les faisant siens, les rendant vivants.

Ces quatre décennies de familiarité avec les répertoires anciens ont forgé des interprétations dont les enregistrements continuent au fil des années d'être des références auprès de nombreux professeurs et musicologues dans les universités du monde entier.

L'ensemble aborde régulièrement huit siècles de musique, du chant grégorien à Monteverdi. Ce sont avant tout les rencontres et l'enthousiasme qui déterminent les choix de tel ou tel répertoire et qui projettent l'ensemble vers de nouvelles voies. Comportement boulimique ? Plutôt fort appétit de découvrir, de partager et de rendre contemporains tous les pans de notre passé musical.

Aux XII^e et XIII^e siècles, les compositeurs restent dans l'anonymat, et ce sont les interprètes qui accèdent, parfois, à une célébrité lucrative. Les artistes membres de l'Ensemble Gilles Binchois représentent parfaitement une formation de l'époque : une soprano, un ténor qui joue du oud, sorte de luth, un joueur de vièle et de cornemuse, et un spécialiste du zarb et du daf, sortes de tambours d'origine arabe.

L'Ensemble Gilles Binchois est conventionné par le ministère de la Culture (DRAC Bourgogne Franche-Comté). Ses activités sont soutenues par le conseil régional de Bourgogne Franche-Comté et la ville de Dijon.

6^e édition

rencontres
avec les

Musiques anciennes en Pic St-Loup

LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES
DU GRAND PIC SAINT-LOUP

VOUS CONVIE À SES
rencontres
d'Automne

11 | 12 | 13 | 17
Octobre 2019

Président d'honneur *Jordi Savall*
PROGRAMME DISPONIBLE DÉBUT AOÛT

Les Muses en Dialogue

sur  & 

musiqueancienneenpicsaintloup.com

grand
pic
saint-
loup
COMMUNAUTÉ DE COMMUNES

© Droits réservés



Músics de Perpinyà

Josep Cabré, direction

JEUDI 26 SEPTEMBRE - 20H30

SAINT-GÉNIS-DES-FONTAINES Église abbatiale Saint-Michel

Patrick O'Brian, un univers musical à Collioure Boccherini, Bach, Locatelli, Bodin de Boismortier...

Cet ensemble à géométrie variable est formé de musiciens aux spécialités et aux trajets bien divers, mais constitue un collectif qui présente un point commun : la rencontre quotidienne au sein des activités pédagogiques et musicales du **département de musique ancienne du Conservatoire Montserrat Caballé de Perpignan**. Cet ensemble fait voyager de la période médiévale au classicisme, en passant par la Renaissance ou le baroque, au gré des projets musicaux et des activités académiques, et sur (presque) tous les instruments imaginables : la voix, bien entendu, mais aussi les cordes, violons et violoncelles, les vents avec les flûtes, traversières ou à bec, ou encore les claviers comme le clavecin et les cordes pincées dont le théorbe ou la guitare baroque.

Autour du baryton **Josep Cabré**, qui partage son activité entre la direction d'ensembles spécialisés, l'enseignement à Musikene (École supérieure de musique du Pays Basque) et au CRR de Perpignan, des collaborations avec l'organiste Jean-Charles Abblitzer ou Le Concert Tributot, ainsi que des conférences et participations à divers stages d'enseignement, se réunissent pour ce concert :

- › **Benjamin Gaspon**, professeur de traverso ;
- › **Jordi Gironès**, professeur de guitare et de luth ;
- › **Fanette Estrade**, professeur de flûte à bec ;
- › **Joël Pons**, professeur de violoncelle baroque ;
- › **Gisèle Lopez**, professeur de violon baroque,
- › **Carole Payer**, professeur de clavecin.

Avec l'érudition et la fougue qui le caractérisent, le baryton Josep Cabré a conçu un programme principalement axé sur des œuvres du XVIII^e siècle. C'est avec la « Musica notturna » de Boccherini que débute cette soirée, en écho aux romans maritimes de l'écrivain britannique Patrick O'Brian, qui a vécu de nombreuses années à Collioure. Il émaille sa foisonnante œuvre littéraire de pièces baroques, ce qui autorisera des échappées musicales de Bach à Telemann et de Corelli à Clementi.

france
bleu
roussillon

1^{ère} radio à Perpignan et dans les P.O.*

Moltes Gràcies !



*Source Enquête Médiamétrie MédiaLocales, zone Perpignan et Pyrénées Orientales, en part d'audience % et ACN, ensemble des 13 ans et plus, sept 2015 - juin 2016, lundi / vendredi, de 5h/24h

Ecoutez, on est bien ensemble

francebleu.fr

© Droits réservés

La Guilde des Mercenaires

Adrien Mabire, direction // Violaine Le Chenadec, canto

DIMANCHE 29 SEPTEMBRE - 17H00

SAINT-ANDRÉ Église abbatiale Saint-André

*Motets et chansons virtuoses à Venise
au début du XVII^e siècle - Lassus, Palestrina, Gabrieli*

La Guilde des Mercenaires est un ensemble de musique ancienne constitué de plusieurs artistes réunis autour du cornettiste **Adrien Mabire**.

Originellement organisation de solidarité regroupant des hommes ayant des intérêts communs, l'ensemble prend le nom de « Guilde » pour définir ces musiciens venus de plusieurs horizons mettant en commun leurs connaissances afin de jouer la musique du XVII^e siècle. Ayant la volonté de faire sonner les « hauts instruments » au maximum de leurs possibilités, le cornettiste Adrien Mabire est reconnu comme ayant une image sonore et large, bien que celui-ci puisse aussi jouer doux tel un « clavecin fermé » (Artusi, 1628). L'ensemble s'attache donc à jouer la musique ancienne dans un résultat emballé et virtuose. La marque de fabrique de La Guilde est celle d'un ensemble entretenant l'héritage légué par les musiciens de l'époque du Seicento, tout en prenant en compte les spécificités de notre temps. Il est primordial pour La Guilde d'apporter au public cette musique non pas comme sur un présentoir, mais comme un moment de joie.

L'ensemble se produit parfois en formation instrumentale pure, mais celle-ci est le plus souvent associée aux voix. Pour ce concert, la partie chantée sera assurée par la soprano **Violaine Le Chenadec**, formée au CRR de Rennes et au CNSMD de Lyon.

Il existe une unité dans le programme de ce concert : la sonate vénitienne au début du XVI^e siècle, époque où commencent à émerger des compositeurs dont les noms sont parvenus jusqu'à nous, à savoir Roland de Lassus, génie flamand mais aussi français, allemand, italien... ; Giovanni Pierluigi da Palestrina, maître des messes et des motets, irrémédiablement romain ; Giovanni Gabrieli, Vénitien qui ouvrit la voie au baroque.

Le programme qui sera interprété a fait l'objet d'un enregistrement en août 2017 pour le label L'Encelade.

L'Indépendant, partenaire de vos émotions



L'INDÉPENDANT

lindependant.fr



sortez

L'application
Le Petit
AGENDA

LPA

Google play App Store



Partenaire de Musique
en Catalogne Romane

IMPRESSIONS • FAÇONNAGE
VERNIS SÉLECTIF
PELLICULAGE • DÉCOUPE

www.jf-impression.com

RAMBIER

GRUPE IMMOBILIER DEPUIS 1969

Le plus ancien Groupe Immobilier
en Languedoc-Roussillon

www.rambier.com

Sortir EN BITERROIS

RENSEIGNEMENTS
06 20 99 00 12 ou Sortir-biterrois@orange.fr

PROCHAINEMENT
www.sortirenbiterrois.fr

Devenez mécène du Festival

musique
en Catalogne
romane

Cercle des amis
Les Muses en Dialogue Cercle des amis
Cercle des amis

En rejoignant **Les Muses en Dialogue** • Cercle des amis, vous contribuez à la pérennisation de ce rendez-vous culturel.

Avantages fiscaux

Grâce au dispositif fiscal entré en vigueur le 1^{er} janvier 2008, tout don effectué en faveur de l'association **Les Muses en Dialogue** ouvre droit à une réduction d'impôt sur le revenu égale à 66 % de son montant, dans la limite de 20 % du revenu imposable. Si ce plafond est dépassé, l'excédent est reportable sur les cinq années suivant le versement (loi rectificative n° 2007-1824 du 25 déc. 2007).

Voici un exemple qui vous permettra de comprendre les avantages de la loi sur le mécénat et de calculer la dépense réelle que vous réaliserez en nous soutenant :

› Montant de votre don	100 €
› Réduction fiscale (- 66 %)	66 €
› Dépense réelle	34 €

*Joignez-vous au
Cercle des amis du Festival*

Il vous suffit de compléter et d'imprimer le formulaire ci-dessous et de le retourner accompagné de votre règlement. Un reçu fiscal (article 200-5 du Code Général des Impôts) vous sera adressé en retour.

Ami donateur : don d'un montant inférieur à 300 €

Ami bienfaiteur : don d'un montant supérieur ou égal à 300 €

Nom et Prénom :

Adresse :

.....

.....

Tél. :

E-mail :

Montant du don :

Versement par chèque à l'ordre de :
Les Muses en Dialogue

Coupon à remplir, et à envoyer à :
Les Muses en Dialogue
5 rue de la Manche
66000 Perpignan

Contact : lesmusesendialogue@orange.fr

Réservations

par correspondance

Nom et Prénom :

Adresse :

.....

.....

Tél. :

E-mail :

CONCERTS	NOMBRE DE PLACES		TOTAL
	TARIF NORMAL	TARIF RÉDUIT*	
MARDI 24 septembre			
JEUDI 26 septembre			
DIMANCHE 29 septembre			
		TOTAL À RÉGLER :	

Envoyez votre bulletin de réservation impérativement accompagné de votre règlement à l'adresse suivante : BOITACLOUS « Musique en Catalogne romane » - 44, rue Foch - 66000 Perpignan
Règlement par chèque bancaire à l'ordre de « Boitaculous ». Vos billets seront à retirer à l'entrée du concert.
Les commandes par courrier doivent être adressées au plus tard 7 jours avant le concert choisi.



Prix des places

LE BOULOU Église Sainte-Marie

› MARDI 24 septembre › Ensemble Gilles Binchois

TARIF NORMAL : 25€

TARIF RÉDUIT* : 20€

SAINT-GÉNIS-DES-FONTAINES Église abbatiale Saint-Michel

› JEUDI 26 septembre › Músics de Perpinyà

TARIF NORMAL : 25€

TARIF RÉDUIT* : 20€

SAINT-ANDRÉ Église abbatiale Saint-André

› DIMANCHE 29 septembre › La Guilde des Mercenaires

TARIF NORMAL : 25€

TARIF RÉDUIT* : 20€

Abonnements

Pour les trois concerts, prendre en compte le tarif réduit.

TARIF RÉDUIT* : applicable uniquement sur présentation de justificatif à jour, pour étudiants, demandeurs d'emploi, enfants de moins de 15 ans et groupes à partir de 10 personnes.

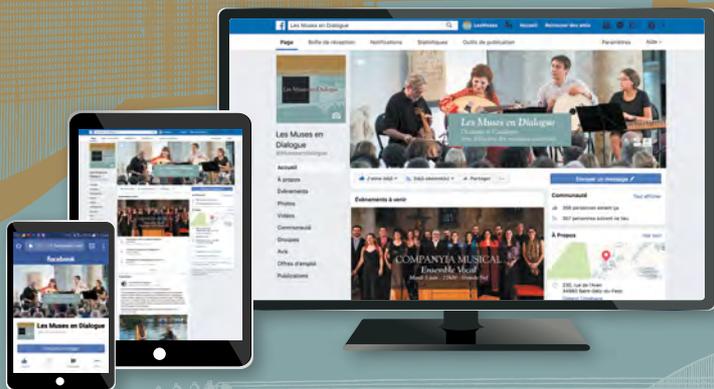
Locations :

- Boitaculous : 04 68 34 07 48 - www.boitaculous.com
- Méga Castillet, Perpignan & Cœur de Ville, 44 rue Foch, Perpignan
- www.fnac.com

Occitanie & Catalogne, terre d'élection des musiques anciennes

Les Muses en Dialogue

SUIVEZ NOS ACTIVITÉS
TOUTE L'ANNÉE SUR  & 



<https://www.facebook.com/Musesendialogue/>

musique en Catalogne romane

*L'équipe du festival tient à exprimer
ses plus vifs remerciements pour leur soutien à*

Franck Riester
Ministre de la Culture

Carole Delga
Présidente de la région Occitanie, Pyrénées-Méditerranée

Hermeline Malherbe
Présidente du département des Pyrénées-Orientales

Nicole Villard
Maire du Boulou

Raymond Lopez
Maire de Saint-Génis-des-Fontaines

Francis Manent
Maire de Saint-André

Les Muses en Dialogue
Jean-Paul Courtial

Président des Muses en Dialogue

Pierre-Charles Batoche
Président des Muses en Dialogue • Cercle des amis

Équipe d'organisation du festival

Philippe Leclant, Marie Costa, Ira Imig, Guillaume Lagnel

Rédaction des supports de communication : Chantal Lamarque - www.textuelle.com

Site internet : OPN - www.opensite-cms.com

Stratégie digitale et contenus : Bruno Boissière - DearCom

Reportage photo : Hugues Argence

Régie technique : Keroscène

Création graphique : Hervé Mangani & Ayuta

www.musiqueencatalogneromane.com

2019

Les Muses en Dialogue

Penser, nourrir, transmettre,
l'amour des musiques anciennes et du patrimoine.

En mars

JOURNÉE EUROPÉENNE
DE MUSIQUE ANCIENNE

En juin

FESTIVAL DE MUSIQUE
À MAGUELONE

En septembre

MUSIQUE EN
CATALOGNE ROMANE

En octobre

RENCONTRES AVEC LES
MUSIQUES ANCIENNES
EN PIC SAINT-LOUP

SUIVEZ NOS ACTIVITÉS

TOUTE L'ANNÉE SUR  & 



Occitanie & Catalogne, terre d'élection des musiques anciennes

www.lesmusesendialogue.com